

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカルを貼るときははじりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



●貼りたいデカルを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。

●Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.

●水から出したらタオルの上の紙、指先でデカルが動くか確かめた後、貼るときにおいて静かに台紙をずらします。

●Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

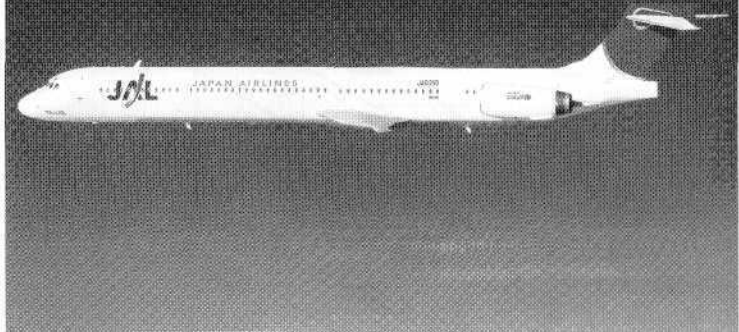
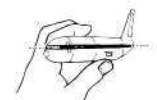


●指先に少し水をつけて正確な位置にデカルを動かした後で、やわらかく、よく水を吸った布でデカルを押さえて内側の水分や空気を押し出します。

●Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.

●デカルが完全に乾いたら少し水かけをあとで、デカールのまわりのノリをふきとります。

●When decal is dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decal.



ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT VOOR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕΝΤΩ Ν ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙ ΕΞΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anweisung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Vorwanden: Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackarbeiten.
- Die gealterten Plastikteilen sollten zartem und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Klebstoffe beim Spielen darin entstehen.
- Handhaben Sie Klebfläch und Lackflächen niemals in der Nähe von Öfen und Flammen.
- Mit klebefähige Saugarm umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes de ensamblaje, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplice solamente cemento plástico y pinturas.
- Pinturas y las brochas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sufrir lesiones al jugar.
- No se emplee nunca cemento ni pintura cerca de lampas.
- Utilice los brazos de succión moderadamente y ventile bien el ambiente durante la construcción.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Lire attentivement les instructions avant le montage.
- Utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'empoisonnement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組立之前務請先看此說明。

- 請先看清楚說明書，把膠全部吸淨之後才進入組立。
- 強力膠和油漆請使用專用刷的，產品的空殼為了不讓小孩子在桌上，誤喝後。
- 強力膠請勿用在火爐附近。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare moderatamente l'adesivo e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

- *WARNING* FUNCTIONAL SHARP POINTS
- *WARNING* SCHARFE ECKEN UND KANTEN
- *Avertissement* Points essentiels de fonctionnement
- *ATTENZIONE* PARTI MOLTO ACUMINATE
- *AVISO* PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12歳以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭か被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむを得ないところがある場合がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用意に取り扱う、刃先等で怪我の恐れがあります。12歳以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 鋭く切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に避けてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目やんに入れないでください。
 - * 誤って目やんに入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで使い使ってください。

CAUTION

- *MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- *ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MOORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. AVOID OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

(株) ハセガワ
静岡県焼津市八幡3-1-2 TEL (054) 628-8241



HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

381:200 MD-90™ 日本航空

マクドネル・ダグラスMD-90は、傑作旅客機DC-9の流れをくむ双発ジェット旅客機です。MD-90は当初プロップファン機として開発されました。ジェネラル・エレクトリック社のダクトファンやプラット&ホイットニー社とアリソン社の共同開発プロップファンが完成し、MD-80をテストベッドに飛行試験が開始されました。テスト自体は順調に推移しましたがユーザーとなる航空会社の発注はあまり期待できませんでした。これはプロップファンの信頼性に疑問があったこととその当時の燃料の価格が落ちついていたため、プロップファンによる省エネルギー効果がありなかったためです。このためマクドネル・ダグラス社は、MD-90のプロップファン計画を一時中断し新たにターボファンジェットエンジンを搭載するタイプに変更しました。新たに搭載されるエンジンは、日本を含む55カ国で共同開発されたV2500が選ばれました。このエンジンは静かな音とクリーンな排気環境配慮型のエンジンです。またコクピットは、ハイテクなグラスコックピットになっています。MD-90は114席クラスの-10、153席クラスの-20、180席クラスの-30があります。

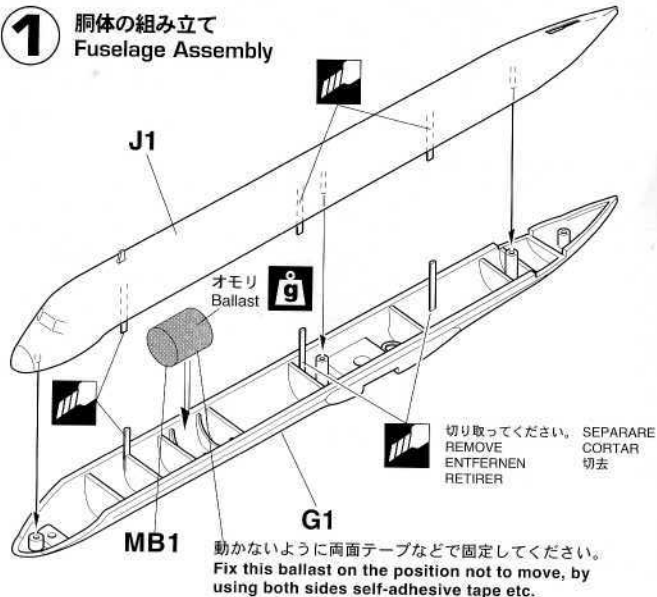
(MD-90-30データ)
全長: 46.5m、全幅: 32.9m、全高: 9.4m、最大離陸重量: 66t、エンジン: インターナショナル・エアロエンジンズ V2525-D5、推力: 25,000lb×2、巡航速度: 815km/h、航続距離: 2,330km、座席数: 166席

The McDonnell-Douglas MD-90 is the modern version of the highly-successful DC-9 twin-engine passenger jet. During its initial design, the MD-90 was to have been powered by new-technology "propfan" engines, like the "ducted fan" design being developed by General Electric, or the propfan being worked on jointly by Pratt & Whitney and Allison. Such engines were actually tested on MD-80 aircraft, and the tests themselves were successful, but enthusiasm from potential airline customers was muted do to the limited fuel savings that such engines would have provided during that period, when oil prices were relatively low and stable. For these reasons, McDonnell-Douglas changed the design of the MD-90 to use more conventional turbofan jet engines. The V2500, jointly developed by a consortium of over 50 nations, was chosen to power to the new plane. In addition, the aircraft's cockpit was designed as a "glass cockpit" using state-of-the-art digital display technology. The MD-90 is produced in the 114-seat -10, the 153-seat -20 and the 180-seat -30.

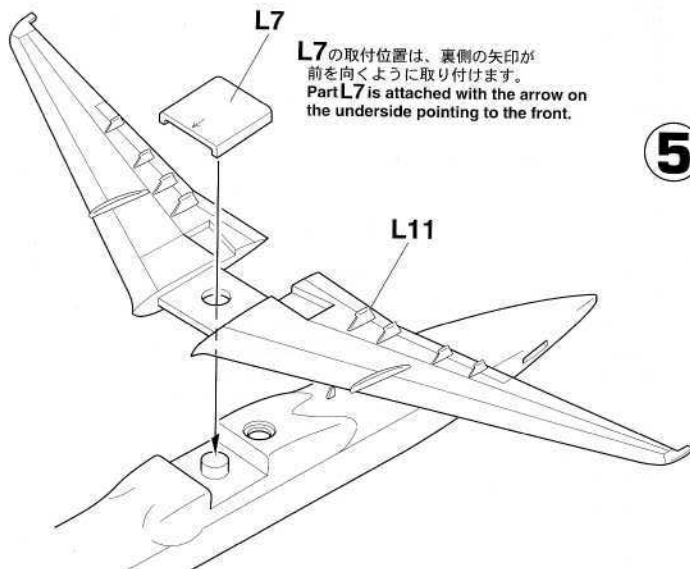
DATA (MD-90-30): Length: 46.5m; Wingspan: 32.9m; Height: 9.4m; Max. Takeoff Weight: 66t. Engine: International Aeroengines V2525-D5 (25,000lb. thrust) x 2; Cruising Speed: 815 km/h; Range: 2,330km; Seats: 166

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。

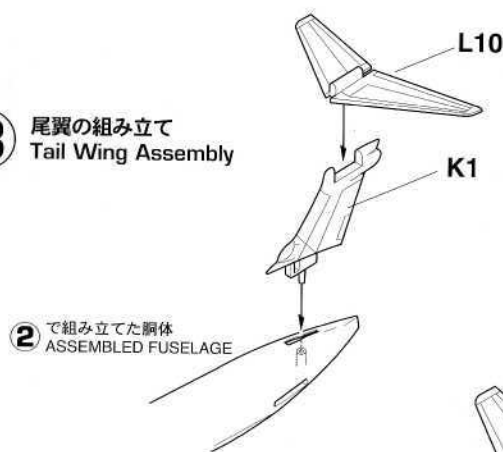
1 胴体の組み立て Fuselage Assembly



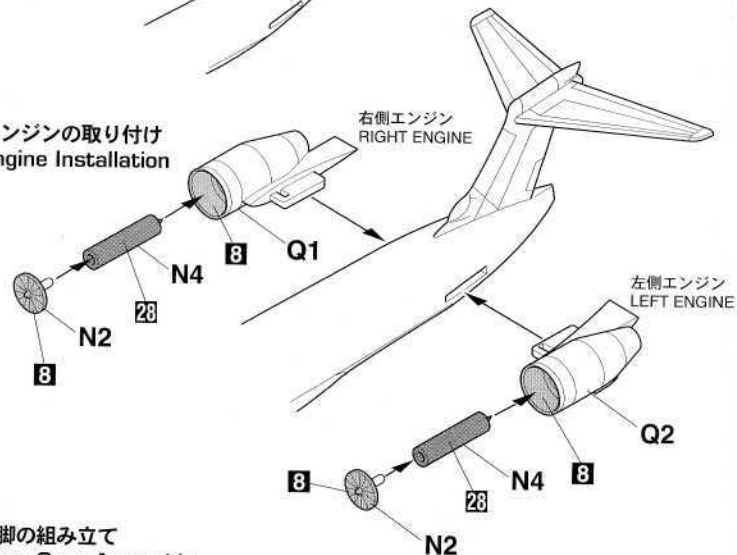
2 主翼の組み立て Main Wing Assembly



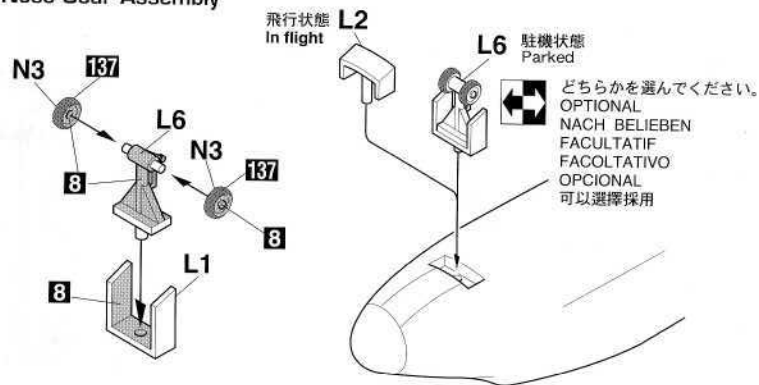
3 尾翼の組み立て Tail Wing Assembly



4 エンジンの取り付け Engine Installation

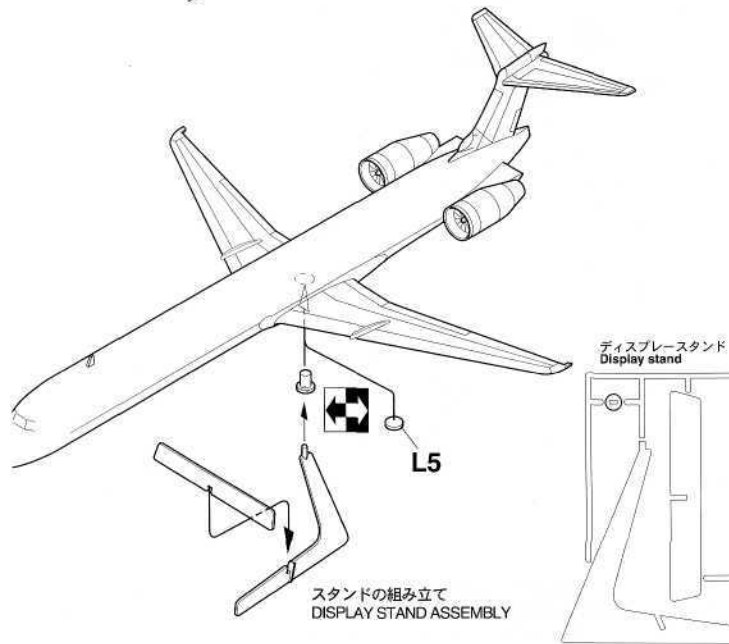
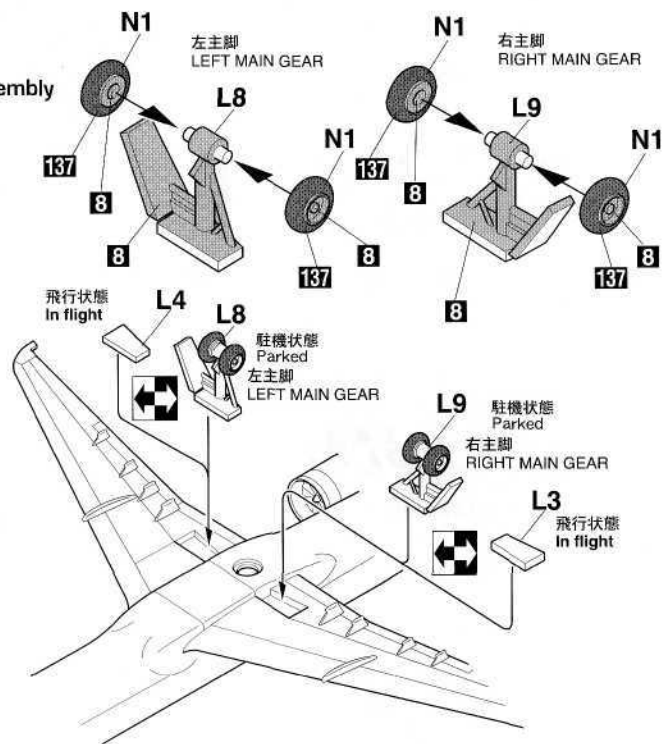


5 前脚の組み立て Nose Gear Assembly



6 主脚の Main

み立て
Part Assembly



《G》



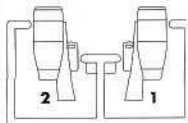
《N》×2



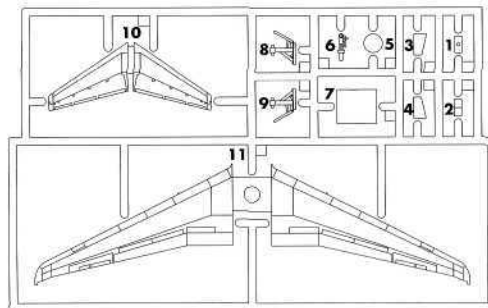
《J》



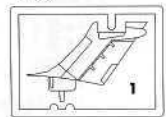
《Q》



《L》



《K》



オモリ
Ballast



For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みにください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報をお客に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

— 部品請求カード —

831:200 MD-90 日本航空

部品の紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申送ください。

G 部品.....600円	Q 部品.....500円
J 部品.....600円	M B 1 部品.....400円
K 部品.....500円	スタンド.....500円
L 部品.....700円	デカール.....800円
N 部品(1 枚分).....500円	

09/09

ART No.10738

8	H 8	シルバー(銀)	SILVER
28	H 18	黒鉄色	STEEL
61	H 76	焼鉄色	BURNT IRON
137	H 77	タイヤブラック	TIRE BLACK
315		グレー-FS16440	GRAY FS16440
316		ホワイト-FS17875	WHITE FS17875

塗料指定の **■** は GSI クレオス・Mr. カラー、**H []** はホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は含まれていませんので別にお求めください。

H [] in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while **■** is that of Mr. Color. GSI is not included in this kit.

H [] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous Hobby-Color von GSI Creos, während **■** den Ton Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Basissatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, **H []** correspondent au numéro couleur GSI Creos. AQUEOUS HOBBY COLOR, alors **■** correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie ce kit.

H [] nella indicazione della pittura è il numero della Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre **■** è quello Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H [] en indicaciones de pintado. Este es el número de Creos Aqueous Hobby Color, mientras **■** es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

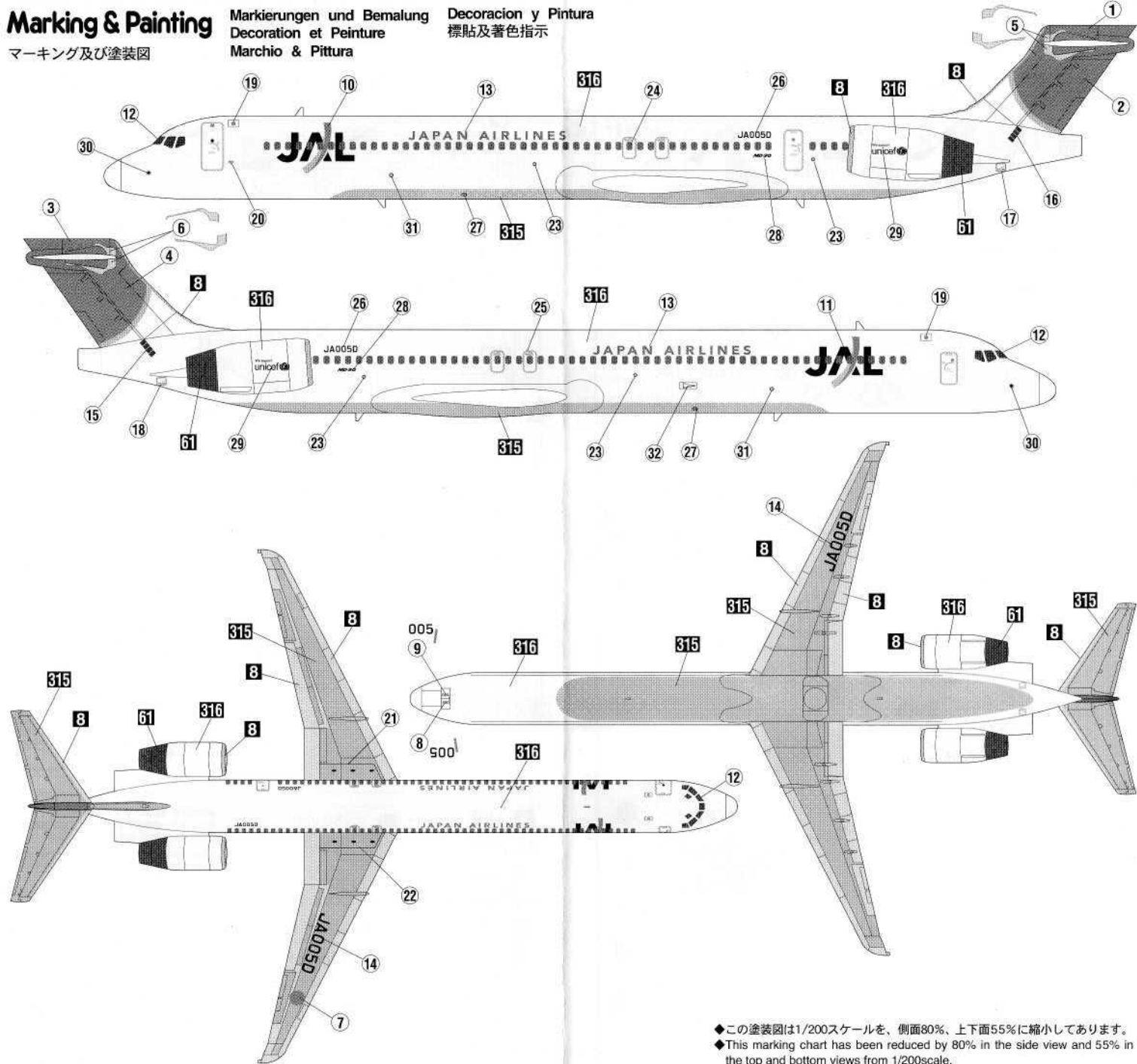
H [] 這組筆色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆塗裝。而 **■** 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系統模型漆塗裝。這組筆色並沒有包含膠水。

Marking & Painting

Markierungen und Bemalung
Decoración y Pintura
標貼及著色指示

マーキング及び塗装図

Marchio & Pittura



◆この塗装図は1/200スケールを、側面80%、上下面55%に縮小してあります。
◆This marking chart has been reduced by 80% in the side view and 55% in the top and bottom views from 1/200scale.